Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 223

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 223 XX. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 11. Juni. 1902 Berne, Mercredi, 11 juin. XXme année. № 223

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. — Production du cuivre au Mexique. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

The Marine, Insurance Company Limited,
Compagnie d'assurances contre les risques de transport, à Londres.

Les domiciles élus pour les Cantons de
Vaud chez MM. Ruffieux & Ruchonnet;
Zurich » M. Ernest Giesker, (D. 65)
sont supprimés.

Neuchâtel, le 6 juin 1902.

Pour la MARINE,
Le directeur fondé de pouvoirs: **Alfred Bourquin.**

„GERMANIA", Lebens-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft zu Stettin.

Unter Aufhebung der bisherigen werden die Rechtsdomizile unserer Gesellschaft hiermit verzeigt:

Für den **Kanton Appenzell I.-Rh.:** Bei Herrn **Albert Huber,** Kaufmann, in Appenzell.
Für den **Kanton St. Gallen:** Bei Herrn **J. Geser,** Agent, Schreinerstrasse 14, in St. Gallen.
Für den **Kanton Luzern:** Bei Herrn **Josef Ineichen,** Lehrer, Bruchmatthöhe 533 c, in Luzern.
Für den **Kanton Schaffhausen:** Bei Herren **Schaerrer & Rubli,** Agentur, in Schaffhausen.
Für den **Kanton Solothurn:** Bei Herrn **V. Jeker,** Lehrer, Ziegelfeldstrasse 751, in Olten. (D. 66)

Zürich, den 7. Juni 1902.

Centralbureau der „Germania" für die Schweiz:
Lindt & Bäuerlein.

„GERMANIA", Compagnie anonyme d'assurances sur la vie, à Stettin.

Notre domicile juridique pour le **Canton de Neuchâtel** est transféré à M. **G. Benz-Riell,** inspecteur, Faubourg du Crêt, à Neuchâtel, et celui du **Canton de Vaud** à M. **Alfred Mottier,** inspecteur, Avenue du Closelet, 3, à Lausanne. (D. 67)

Zurich, le 7 juin 1902.

Bureau central de la „Germania" pour la Suisse:
Lindt & Bäuerlein.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.
(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati ad insinuare all' ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell' ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l' omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Delémont.* (938)

Failli: Uetz, Emile, cordonnier, à Delémont.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 mai 1902.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 12 juin 1902, à 2 heures de relevée, au bureau de l'office des poursuites et faillites de Delémont.
Délai pour les productions: 3 juillet 1902 inclusivement.

Kt. Bern. *Konkursamt Interlaken.* (952)

Gemeinschuldner: Haubensak, Heinrich, Wirt zum Hôtel Central in Unterseen.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Juni 1902, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Interlaken.
Eingabefrist: Bis und mit 14. Juli 1902.

Ct. del Ticino. *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio.* (941)

Fallito: Mastropasqua, Gaetano, negoziante, in Chiasso.
Data della dichiarazione del fallimento: 2 giugno 1902.
Liquidazione sommaria (Art. 231 della legge sull'esecuzione).
Termine per le insinuazioni: 30 giugno 1902 inclusivamente.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (954)

Im Konkurse über Müller, Jakob, von Unterbötzberg (Aargau), Zimmermeister, an der Feldstrasse Nr. 115, in Zürich III, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern hierorts zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 22. Juni 1902 beim Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich. *Konkursamt Winterthur.* (942)

Gemeinschuldner: Roloff, Ludwig, Schneidermeister, an der Marktgasse 64, in Winterthur.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 20. Juni 1902.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (947)

Failli: Götte, Ulrich, détenteur du Café de la Côte, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 juin 1902 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (951)

Faillie: Société Anonyme de la Blanchisserie Lausannoise.
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 juin 1902 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (943)

Gemeinschuldner: Schaffner-Rüde, Eduard, gew. Teilhaber der erloschenen Firma «Continent' E. Denzler & Cie» in Basel.
Einspruchsfrist nach B.-G. 230: Bis und mit 21. Juni 1902.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Hottingen in Zürich V.* (946²)

Gemeinschuldner:
Urban, Joseph, Restaurateur, von Isen (Oberbayern), wohnhaft gewesen zum «Plattengarten», in Zürich V.
Müller-Braun, Gustav, Posamenter, wohnhaft gewesen in Zürich V, dato in Zürich III.
Datum des Schlusses: 20. Mai, resp. 5. Juni 1902.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Porrentruy.* (940)
Successions répudiées de:
Spechbach, Elise, en son vivant colporteuse à Porrentruy.
Mélanie née Bouvier, veuve de Pierre Marchand, en son vivant négociante à Ste-Ursanne.
Date de la clôture: 6 juin 1902.

Ct. du Valais. *Office des faillites de Sierre.* (939)
Failli: Barmaz, Pierre, de Jean, à St-Léonard.
Date de la clôture: 7 juin 1902.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Hottingen in Zürich V.* (945²)
Aus dem Konkurse betreffend den Nachlass des verstorbenen Amsler-Siegler, Karl Th. Arthur, Weinhändler, von Schinznach (Kt. Aargau), wohnhaft gewesen Neptunstrasse Nr. 74, in Hottingen-Zürich V, werden Donnerstag, den 10. Juli 1902, nachmittags 4 Uhr, im Gasthaus zum «Ochsen», am Kreuzplatz, in Zürich V, auf öffentliche Steigerung gebracht:
1) Eine Villa mit Veranda und gewölbtem Keller, unter Nr. 855 für Fr. 66,000 assekuriert, mit
2) Neun Aren 46 m² Grundfläche obigen Gebäudes und Umgelände, an der Neptunstrasse in Hottingen gelegen.
3) Eine Scheune und Stall, unter Nr. 628 für Fr. 5400 assekuriert.
4) Eine Scheune und Stall, unter Nr. 683 für 4900 assekuriert, mit
5) Elf Aren 88 m² Land, worauf obige Gebäulichkeiten stehen, nebst Umgelände und Garten, an der Neptunstrasse Nr. 1—4, beieinander liegend.
Die Villa ist neu und solid gebaut, mit Centralheizung und elektrischer Leuchteinrichtung versehen.
Behufs Besichtigung wende man sich an das Konkursamt Höttingen.
Der Gantrodel kann vom 1. Juli 1902 an hierorts eingesehen werden.

Kt. Zürich. *Konkursamt Thalweil.* (927¹)
Aus dem Konkurse der Aktiengesellschaft «Biene» in Zürich V werden im Auftrage des Konkursamtes Riesbach Dienstag, den 8. Juli 1902, abends 5 Uhr, im Hôtel «Löwen» in Bendlikon auf II. öffentliche Steigerung gebracht:
1) Ca. 27 Aren 86 m² Wiesen, im «Seebach» genannt, zu Bendlikon, wovon ein kleiner Teil unterhalb der Seestrasse gelegen.
2) Ca. 54 Aren 27 m² Landanlage im Mönchhof-Bendlikon.
Höchstangebot an der I. Steigerung: Auf Ziff. 1 Fr. 15,000; auf Ziff. 2 Fr. 21,000.
Die Steigerungsbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (936)
Gemeinschuldnerin: Firma Bing & Meyer, Kolonialwaren en gros, in Basel.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 12. Juni 1902, nachmittags 2 Uhr, im Lagerhaus der Schweiz. Bundesbahnen, St. Jakobsstrasse, in Basel.
Verwertungsgegenstände: 17 Säcke Salvator-Kaffee und 21 Säcke Santos-Kaffee.

Kt. Basel-Stadt. *Konkurs Gebr. Lüdin, in Basel.* (948)
(Verwalter: Alf. Stueckelberg, Advokat, in Basel.)

Konkurssteigerung von Baumaterialien.

Freitag, den 13. Juni 1902, nachmittags 2 Uhr, werden die der Firma Gebr. Lüdin gehörigen Materialien (Kunststeine, Gerüststangen, Fecklinge, Sockelsteine, Backsteine etc.) auf dem Bauplatz Ruchfeld Nr. 98/99 versteigert.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Widerruf der Nachlassstundung. — Révocation du sursis concordataire.

Kt. Luzern. *Gerichtspräsident von Luzern.* (950)
Gestützt auf die Mitteilung, dass der von Wunderli, Rudolf, Nierstückhandlung in Luzern, angestrebte Nachlassvertrag nicht zu stande gebracht werden kann, hat der Gerichtspräsident von Luzern, die unterm 5. April 1902 abhin bewilligte Nachlassstundung nach Art. 298 des Sch. B.-G. widerrufen.

Kt. St. Gallen. *Bezirksgericht Sargans.* (949)
Mit Urteil vom 28. Mai 1902 hat das obgenannte Gericht die dem Meyer, Josef, Uhrmacher, z. «Schwertkeller», in Flums, unterm 16. April 1902 gewährte Nachlassstundung widerrufen.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (944²)
Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma Grünberg-Steindler, Wäscheversandhaus, Langstrasse 132, in Zürich III, mit ihren Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 25. Juni 1902, vormittags 10 Uhr.
Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse Nr. 15. Dieselben können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Obergericht des Kantons in Trogen.* (955)
Den Gläubigern der Konkursmasse Heuberger, Rudolf, Weinhändler, in Herisau, wird im Sinne des Art. 304, Abs. 3 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlungen betreffend die Bestätigung des vom Gemeinschuldner vorgeschlagenen Nachlassvertrages Montag, den 30. Juni 1902, vormittags 10 Uhr, vor Obergericht im Rathaus in Trogen stattfinden werden, wo die Gläubiger ihre allfälligen Einsprachen anbringen können.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Fribourg. *Président du tribunal de la Gruyère, à Bulle.* (953)
Débiteur: Burtscher, Louis, fils de Pierre, à Charmey.
Date de l'homologation: 9 juin 1902.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Bern. *Konkurskreis Fraubrunnen.* (937)

Zweite Gläubiger-Versammlung.

Nachdem die Konkursverwaltung der Papierfabrik Utzenstorf (Aktiengesellschaft), die eingegebenen Forderungen geprüft und über deren Zulassung entschieden hat, werden hiermit die Gläubiger zu einer zweiten Versammlung einberufen auf Mittwoch, den 2. Juli 1902, nachmittags 2½ Uhr, in das Hôtel Guggisberg in Burgdorf.

Traktanden:
1) Bericht der Konkursverwaltung über den Gang der Verwaltung und über den Stand der Aktiven und Passiven (Art. 253, Al. 2 B.-G).
2) Beschlussfassung über die Bestätigung der Konkursverwaltung (Art. 253, Al. 2 B.-G.).
3) Anordnung alles Weitern für die Durchführung des Konkurses (Art. 253, Al. 2 B.-G.), namentlich betr. die Verwertung der Fabriketablissemente.

Bern und Utzenstorf, den 7. Juni 1902.

Konkursverwaltung:
C. H. Fritzsche. Leuenberger, Notar.

Ct. de Genève. *Office des poursuites du canton (Palais de Justice, n° 47), à Genève.* (935)

COMMINATION DE FAILLITE (poursuite n° 52,959).

A M. Brunschwig, Joseph, domicilié ci-devant à Genève, Place du Molard, n° 15, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Madame Pauline Brunschwig, née Bloch, demeurant rue de Carouge, n° 36, à Genève, représentée par Me A. Lachenal, avocat, Place du Molard, n° 3, requiert paiement de fr. 130. 95, avec intérêts au 5 % dès le 29 avril 1902, montant des frais au jugement rendu par le tribunal de première instance de Genève, le 8 avril 1902, lequel prononce la séparation de biens entre les parties.

N'ayant pas obtempéré au commandement de payer du 24 avril 1902, qui vous a été notifié le 29 même mois dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève», vous êtes menacé de la faillite.

Si, dans les vingt jours de la notification du présent acte, la créance ci-dessus n'est pas payée, y compris les frais de la poursuite, s'élevant jusqu'à ce jour à fr. 7. 55, non compris le coût de la présente publication, la créancière aura le droit de requérir contre vous la faillite.

Si vous estimez n'être pas sujet à la poursuite par voie de faillite, vous pouvez, dans les dix jours, à teneur de l'art. 17 de la loi sur la poursuite, porter plainte à l'autorité de surveillance.

L'art. 293 de la loi sur la poursuite vous permet d'ailleurs, sous certaines conditions, de requérir de l'autorité compétente le bénéfice du concordat.

L'exemplaire de la commination de faillite, destiné au débiteur, est demeuré à l'office soussigné, où il peut être retiré.

Genève, le 7 juin 1902.

Pour l'office des poursuites du canton de Genève:
Charles Goy.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

1902. 7. Juni. Die **Käsereigesellschaft zu Kammershaus,** Genossenschaft mit Sitz in Kammershaus, Gemeinde Langnau (S. H. A. B. Nr. 77 vom 22. Mai 1890, pag. 410, und Nr. 124 vom 2. April 1900, pag. 499), hat in ihrer Hauptversammlung vom 25. Februar 1902 am Platze des Ulrich Gerber zu Mittler-Kammershaus als Präsident gewählt: Ulrich Neuenschwander, von Langnau, auf der Schindelegg allda, welcher nach Mitgabe der Statuten einzig den Vorstand bildet und für die Genossenschaft einzig die verbindliche Unterschrift führt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1902. 9 juin. La société en nom collectif **Michot et Barbezat,** à Aigle (F. o. s. du c. du 27 octobre 1900), est dissoute et la raison radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Grandson.

9 juin. La raison **A. Maulaz,** à Fiez (F. o. s. du c. du 20 mars 1883, n° 40, page 307), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

9 juin. Le chef de la maison **E. Maulaz,** à Fiez, est Ernest Maulaz, de Fiez, y domicilié. Genre de commerce: Etoffes, épicerie, mercerie et clouterie.

9 juin. Les raisons de commerce ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite des titulaires:

E. Bornand-Berthe, fabrication d'horlogerie, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 31 mars 1883, n° 46, page 354).

Auguste-Louis Bonny, exploitation du Café Bellevue, à Grandson (F. o. s. du c. du 27 novembre 1901, n° 396, page 1581).

Ls. Lambelet, banque et gérances diverses, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 23 octobre 1884, n° 85, page 728).

Edouard Simon, entrepreneur, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 15 août 1896, n° 230, page 949).

J. Cuendet fils, ferblanterie, épicerie, mercerie, vins et fabrication d'eaux gazeuses, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 13 juin 1883, n° 87, page 697, et du 26 juin 1896, n° 177, page 736).

Bureau de Lausanne.

7 juin. La raison **Agence de journaux Emile Frey,** à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 novembre 1897), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

7 juin. La raison **A. Chevalley,** à Lausanne, Café de la Glisse (F. o. s. du c. du 27 août 1898), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire.

Bureau de Payerne.

7 juin. La raison de commerce **Emile Givel-Zbinden,** à Payerne (F. o. s. du c. du 1er mai 1883 nº 63, page 503), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Emile-Isaac, Anna-Elise, Bertha-Elisa, Oscar et Marcel-Abram, enfants d'Emile Givel, de Payerne, leur domicile, le premier majeur et les quatre derniers mineurs représentés par leur mère tutrice Elise Givel, née Zbinden, aussi à Payerne, ont constitué sous la raison sociale **Hoirs d'Emile Givel,** une société en nom collectif ayant son siège à Payerne et qui a commencé ses opérations le 9 décembre 1901. Genre de commerce: Exploitation du Café Givel-Zbinden, Rue du Marché. L'associé Emile-Isaac Givel et Elise Givel comme mère tutrice des associés mineurs, ont seuls la signature sociale. Cette maison reprend la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la raison «Emile Givel-Zbinden», radiée.

7 juin. La société en nom collectif **Emile Givel & Cie,** à Payerne (F. o. s. du c. des 2 décembre 1891, nº 229, page 929, et 10 juillet 1899, nº 226, page 911), est dissoute ensuite du décès de l'associé Emile Givel-Zbinden. La raison est radiée; l'actif et le passif sont repris par la nouvelle société «Givel & Cie».

Emile-Isaac, Anna-Elise, Bertha-Elisa, Oscar et Marcel-Abram, enfants d'Emile Givel, de Payerne, leur domicile, le premier majeur et les quatre derniers mineurs représentés par leur mètre tutrice, Elise Givel, née Zbinden, aussi à Payerne, et Pierre, fils de François Détez, d'origine française, domicilié à Cugy, ont constitué sous la raison sociale **Givel & Cie,** une société en nom collectif ayant son siège à Payerne et qui a commencé ses opérations le 9 décembre 1901. Genre de commerce: Commerce de chiffons, os et métaux. Bureaux: Rue de Marché. Elise Givel-Zbinden, mètre tutrice des associés mineurs, a seule la signature sociale. Cette maison reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société «Emile Givel & Cie», radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1902. 4 juin. Charles Piaget, des Bayards, et Louis Huguenin, du Locle, les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Charles Piaget & Cie,** une société en commandite commençant le 5 juin 1902, dans laquelle Charles Piaget est associé indéfiniment responsable et Louis Huguenin commanditaire pour une somme de cinquante mille francs (fr. 50,000). Genre de commerce: Outils et fournitures d'horlogerie en gros. Bureaux: 59, rue Numa Droz. La procuration est conférée à l'associé-commanditaire Louis Huguenin.

4 juin. La société en nom collectif **Baumat & Taillard,** à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 31 mai 1902, nº 210), est dissoute ensuite de renonciation des titulaires. Cette raison est radiée.

5 juin. Le chef de la maison **Jacques Wolff fils,** à La Chaux-de-Fonds, est Jacques Wolff, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Genre de commerce: Renseignements commerciaux, publicité, etc. Bureaux: 7, rue Léopold Robert.

5 juin. La raison **Veuve Evard-Sagne,** à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 avril 1889, nº 79), est éteinte ensuite de renonciation de la titulaire.

5 juin. Le chef de la maison **Arnold Grisel, successeur de Veuve Evard-Sagne,** à La Chaux-de-Fonds, est Arnold Grisel, de Travers, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Confiserie-pâtisserie. Bureaux: 29, rue Léopold Robert.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 6 juin. Aux termes d'acte reçu par Me Eugène Moriaud, notaire, à Genève, le 3 juin 1902, il a été formé sous la dénomination de **Société Immobilière rue Musy, Nº 5,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction et l'exploitation, ainsi que la vente d'immeubles sis à Genève ou dans la banlieue de Genève. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de trente mille francs (fr. 30,000), divisé en 120 actions au porteur, de fr. 250 chacune. Toutes les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs, délégués à cet effet, ou par la majorité des membres du conseil. La société est dirigée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, lequel est composé, pour la première période triennale, des suivants: François Rubin, entrepreneur, aux Eaux-Vives; Louis-Victor Brolliet, entrepreneur, à La Coulouvrenière; Henri Coquille, entrepreneur, à Grange-Canal; Joseph-Jean-Baptiste Marconi, entrepreneur, et Amédée Henchoz, architecte, tous deux à Genève.

7 juin. La maison **Ls Druz,** à Genève (F. o. s. du c. du 9 février 1889, pag. 116, et 26 septembre 1900, pag. 1291), a renoncé à son commerce de graines potagères, fourragères et fleurs, et l'a remis à la «Société coopérative Suisse pour le commerce des graines» ci-après inscrite. La maison reste inscrite pour la fabrication et vente de couronnes, objets mortuaires, et articles de fantaisie, à l'enseigne «Au Chrysanthème». Locaux: 31, Rue de la Croix d'or.

7 juin. Suivant actes reçus par Me A. H. Gampert, notaire, à Genève, les 17 et 27 mai 1902, il a été constitué à Genève, sous la dénomination de: **Société coopérative Suisse pour le commerce des graines,** et avec le sous-titre **„A la Semence d'or“,** une société anonyme ayant pour objet la culture, l'achat et la vente de toute espèce de graines et produits pour les besoins de l'horticulture et de l'agriculture, et, d'une manière générale, toutes opérations commerciales relatives aux matières et produits agricoles ou horticoles. Le siège de la société est fixé à Genève. La durée de la société est indéterminée. Les statuts portent la date du 17 mai 1902. Le capital social est fixé à la somme de Cent dix mille francs (fr. 110,000), divisé en 2200 actions de fr. 50 chacune, toutes au porteur. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de cinq à neuf membres. Le conseil pourra désigner un directeur-commercial et deux administrateurs délégués. La société est valablement engagée à l'égard des tiers, par la signature collective de deux administrateurs. S'il est nommé un directeur, le conseil d'administration pourra lui donner la signature sociale avec le pouvoir de signer seul ou collectivement avec un administrateur. Les membres du premier conseil d'administration sont les suivants: Georges Art; Adolphe Dunant; Louis Druz; Simon Eggly; Emile Falquet; Edmond Lehmann; Eugène Martin, et Edward Smith; tous à Genève. Bureau principal: Place Longemalle, 13.

6 juin. Aux termes d'acte reçu par Me Eugène Moriaud, notaire, à Genève, le 3 juin 1902, il a été formé, sous la dénomination de **Société Immobilière Lac-Musy,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction et l'exploitation, ainsi que la vente d'immeubles sis à Genève ou dans la banlieue de Genève. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de trente et un mille francs (fr. 31,000), divisé en 124 actions au porteur, de fr. 250 chacune. Toutes les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour les actes à passer, ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs délégués à cet effet, ou par la majorité des membres du conseil. La société est dirigée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, lequel est composé, pour la première période triennale, des suivants: François Rubin, entrepreneur, aux Eaux-Vives; Jacob Meyer; Joseph-Valentin Gavillet, entrepreneurs, demeurant à Plainpalais; Henri Coutau, régisseur, et Ernest Dumont, architecte, deumeurant tous deux à Genève.

7 juin. Dans sa séance du 29 mai 1902, la société dite **Association des Médecins du Canton de Genève,** dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 18 mai 1902, page 475, et 6 février 1901, page 159), a nommé secrétaire de son comité, le Dr. G. Muller, domicilié à Genève, en remplacement du Dr. A. L. Dupraz, démissionnaire.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. Die N. Y. H. Z. schreibt in ihrer Wochenschau vom 31. Mai: Im Laufe der Berichtswoche hat sich die geschäftliche Situation insoweit gebessert, als der, eine ernste Gefahr für Industrie, Verkehr und das Gesamtgeschäft einschliessende Streik der pennsylvanischen Hartkohlengräber nach nur dreiwöchentlicher Dauer bereits vor seinem Ende zu stehen scheint. Im übrigen ist die Gesamtsituation eine fortdauernd befriedigende; es wirken besonders die guten Erntestands-Berichte und Verkehrsresultate sehr ermutigend. Mit Ausnahme von Winterweizen sind die Ernteaussichten für Stapelprodukte ausgezeichnet. Die Baumwollernte, welche in mehreren Saisons, trotz vermehrten Areals, im Ertrage hinter den Erwartungen zurückgeblieben war, tritt in die neue Erntesaison unter ungewöhnlich günstigen Bedingungen ein. Die Maisernte, welche sich im letzten Jahre als ein Fehlschlag erwies, dürfte in diesem Jahre reicher ausfallen, als je zuvor. Und mit Hülfe reichlicher Niederschläge hat sich auch die Winterweizen-Situation seit dem letzten Regierungsbericht wesentlich gebessert.

Die Einnahmen der leitenden Bahngesellschaften liefern den Beweis für einen insgesamt enormen Verkehr in allen Teilen des Landes. Die Getreidebewegung ist nur schwach; dafür ist Fracht sonstiger Art in so starkem Angebot, dass die volle Kapazität der Bahngesellschaften dadurch in Anspruch genommen wird. Die Bahneinnahmen für die ersten drei Maiwochen übersteigen selbst die der entsprechenden vorjährigen Periode, in welcher grössere Einnahmen als je zuvor verzeichnet wurden. Die westlichen Bahnen haben das anscheinend Unmögliche möglich gemacht, indem auch sie trotz der letztjährigen Fehlernte in Mais noch bessere Einnahmen als in 1901 aufzuweisen vermögen. Der ungewöhnlich grosse Umfang des Verkehrs liesse sich jedoch bei einem neuen Ernte-Fehlschlag kaum aufrecht erhalten. Um so mehr Befriedigung erregen die durchgängig guten Saatenstandsberichte.

Die Position der Industrien des Landes lässt, sofern nicht Streiks Störungen verursachen, nichts zu wünschen übrig, während im Handel, abgesehen von dem Detailgeschäft, eine der Jahreszeit entsprechende Stille herrscht. Dass gegenwärtig in den Märkten für Getreide und sonstige Hauptprodukte Zögerung obwaltet, kann nicht überraschen, da alles von dem Ausfall der Ernten abhängt. Auch die durchgängig hohen Preise veranlassen Barkäufer zu grösserer Zurückhaltung als gewöhnlich. Andererseits sind nach den meisten Richtungen hin die Bestände so knapp, dass die Aufrechthaltung der Preise bis zum Hereinkommen der neuen Ernte keine Schwierigkeiten bereiten dürfte. In der Textilwaren-Branche ist die feste Position der Rohmaterialien von hervorragendem Einfluss. Die Ausfuhr von Baumwollstoffen hat durch Anziehen des Silberpreises neue Anregung erhalten. In der Eisen- und Stahlindustrie ist die Knappheit in Produkten aller Art eine derartige und die Konsumenten warten mit solcher Ungeduld auf Lieferung seitens der Hochöfen und Fabriken, dass noch längere Zeit vergehen dürfte, ehe das Angebot die Nachfrage einholt.

* * *

— **Production du cuivre au Mexique.** La Légation de Belgique à Mexico écrit au *Bulletin commrcial belge* que la production du cuivre a très fortement augmenté au Mexique durant le dernier exercice, et ce au point d'attirer l'attention de la presse américaine, qui signale ce pays comme celui où cette industrie est appelée au développement le plus rapide. Les statistiques des deux dernières années accusent des progrès remarquables. En effet, en 1900—1901, on n'avait exporté que 4,348 tonnes valant 860,000 piastres, alors qu'en 1901—1902 les envois ont atteint 32,500 tonnes d'une valeur de 11,067,000 piastres. Il y a quelques années, le Mexique ne figurait pas sur la liste des pays exportateurs de cuivre; il occupe maintenant le sixième rang et se place avant l'Allemagne, où cette industrie est beaucoup plus ancienne. Le prix du cuivre étant encore fort élevé, cette augmentation de production offre une importance particulière. Elle est due à l'exploitation de nouveaux gisements et à la prospérité des affaires de la Compagnie du Boléo. De nouvelles recherches sont d'ailleurs faites constamment dans le but de découvrir d'autres gisements de ce minerai; ce sont les capitaux américains qui s'intéressent particulièrement à ces entreprises. En prenant pour base les renseignements de la statistique du second semestre de 1900—1901, on trouve que les mines de cuivre en exploitation atteignaient déjà, à cette époque une superficie de 5,222 hectares, dans lesquels n'étaient pas comprises les mines où le cuivre se trouve mêlé à d'autres métaux (cuivre et argent, cuivre et plomb, etc.). Le seul inconvénient qui entrave un peu le développement de cette industrie est la cherté du combustible. Mais si, comme on l'espère, la découverte et la mise en exploitation de sources de pétrole vient faire baisser le prix du combustible, il est presque certain que cette branche de l'industrie mexicaine deviendra particulièrement prospère. On sait d'ailleurs que de nombreux industriels mexicains étudient actuellement la possibilité de mettre en exploitation utile certains gisements houillers, qui existent dans plusieurs régions du Mexique.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Deutsche Reichsbank.

	31. Mai. Mark	7. Juni. Mark		31. Mai. Mark	7. Juni. Mark
Metallbestand	1,071,986,000	1,080,490,000	Notencirkulation	1,181,679,000	1,148,190,000
Wechselportef.	727,580,000	702,010,000	Kursf. Schulden	606,692,000	617,959,000

Bürgenstock u. Stanserhorn

870 Meter ü. M. **am Vierwaldstättersee** 1900 Meter ü. M.

mittelst deren Bergbahneu (von den Dampfschiffstationen **Kehrsiten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener vom Rigi und Pilatus. **Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte**

für Vereine und Gesellschaften

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette (Hin- und Rückfahrt) à Fr. 5. —. (822)

Aktiengesellschaft Spiez-Frutigen-Bahn.

Ordentliche Hauptversammlung der Aktionäre

Montag, den 30. Juni 1902, nachmittags 3 Uhr,
im Hotel „Bären" in Reichenbach.

Traktanden:

1) Vorlage und Genehmigung des Geschäfts-Berichtes und der Jahresrechnung pro 1901 und Décharge-Erteilung au den Verwaltungsrat.
2) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten pro 1902.
3) Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung mit Bilanz, versehen mit dem Bericht der Rechnungsrevisoren, liegt vom 22. Juni hinweg auf dem Bureau der Direktion in Frutigen zur Einsicht auf.

Am nämlichen Ort können vom 25. Juni 1902 hinweg gegen Nachweis des Aktienbesitzes die Stimmkarten für die Hauptversammlung, welche zur freien Hin- und Rückfahrt auf unserer Linie berechtigen, sowie die gedruckten Geschäftsberichte bezogen werden. (1183)

Frutigen, den 10. Juni 1902.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Bühler.

Société électrique Vevey-Montreux.

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **mercredi, 25 juin 1902,** à **3 heures après-midi,** à **Montreux,** ancienne **salle du conseil communal.**

On commencera à 2 heures à établir la feuille de présence.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises, jusqu'au 23 juin à MM. les actionnaires, sur présentation des titres d'actions, aux adresses suivantes:

à la **Banque cantonale vaudoise et à ses agences,**
à la **Banque de Montreux,**
chez M. **G. Montet,** banquier, à **Vevey,**
au **Bureau de la société,** à **Montreux.**

Des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration, avec rapport des contrôleurs, seront mis à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 17 juin, dans les bureaux sus-indiqués.

La carte d'admission donne droit au libre parcours sur les voitures du tramway, le jour de l'assemblée.

(1182) **Le conseil d'administration.**

Schweizerische Colonisationsgesellschaft Santa-Fé.

III. Aufforderung.

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 10. Dezember 1901 hat sich die Schweizerische Colonisationsgesellschaft Santa-Fé aufgelöst und ist unter der Firma „**Schweizerische Colonisationsgesellschaft Santa-Fé in Liq.**" in Liquidation getreten. Die bezügliche Publikation ist im S. H. A. B. Nr. 475 vom 31. Dezember 1901 erfolgt.

Gemäss Artikel 665 des Schweiz. Obligationenrechts ergeht hiemit an alle Gläubiger der genannten Gesellschaft die Aufforderung, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden. Nach Ablauf eines Jahres, vom Tage der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung an gerechnet, wird das Vermögen der aufgelösten Aktiengesellschaft unter die Aktionäre nach Verhältnis ihrer Aktien verteilt werden. (1111)

Basel, den 31. Mai 1902.

Schweizerische Colonisationsgesellschaft Santa-Fé in Liq.,
Der Präsident: **R. Iselin.**

Papierhandlung en gros
A. Jucker, Nachf. v.
Jucker-Wegmann, Zürich.
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons. (72)

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, **Zürich, Bern.** Alleinige Inseraten-Annahme des **«Schweizerischen Handelsamtsblatt».**

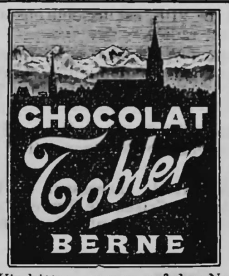
Société de l'Hôtel VICTORIA

à Interlaken.

Le dividende de l'exercice au 31 décembre 1901 fixé par l'assemblée générale de ce jour à fr. 27.50 par action, est *payable* dès maintenant contre remise du coupon n° 7 au: Siège de la Société à Interlaken et chez MM. A. Cuénod & Cie., à Vevey, et Chavannes & Cie., à Lausanne et d'Espiue, Fatio & Cie., à Genève. (1120)

Vevey, le 31 mai 1902.

Feinste, garantiert echte, haltbare **französische Tischweine,** rote u. rosés, liefert **B. Dumas,** Propriétaire, in **Thézan** (Aude, Frankreich), direkt ab seinen Weingütern: «Clos de St. Félix» und Domaine du «Petit Donos» von Fr. 31 per 100 Liter franko verzollt Genf an. **Bureau in Genf: Rue du Rhône, 112.** Muster gratis. (968)



(1175)

«Wir bitten, genau auf den Namen

Tobler

«zu achten, und warnen besonders «vor neu auftauchenden Firmen, «welche durch Nachahmung unserer «Clichés Verwechslungen mit unserer «Marke herbeizuführen suchen.»

Geschäftsbücher

Kopierbücher

Bücher mit Extralineaturen

liefern ab Lager und fertigen billigst an

Kaiser & Co., Bern,

nur gute Qualität zu vorteilhaften Preisen. Bei grösserem Bedarf bitten wir Offerte zu verlangen. (1076)

(950)

Zu verkaufen:

Unser, mitten im industriellen Dorfe Ennenda gelegenes, solid gebautes

Fabrikgebäude

mit drei grossen Sälen, Wohnung, Garten, Dampfheizung, Gasbeleuchtung. Sehr konstante Turbinen-Wasserkraft von ca. 30 HP. Für die meisten Fabrikationsbranchen geeignet. Post, Telegraph und Eisenbahnstation in unmittelbarster Nähe.

Gef. Offerten bis Ende Juni an

(1185) **Schuhfabrik Ennenda in Liq.**

Bedeutende norddeutsche **Cigarrenfabrik sucht** zur Einführung und **dauernden Vertretung** ihrer prima Fabrikate in der **Schweiz** unter coulanten Bedingungen

geeigneten Herrn.

Branchekundige Bewerber mit entsprechenden Verbindungen wollen ihre Adressen nebst näheren Mitteilungen, unter Chiffre **J F 9133,** adressieren an **Rudolf Mosse** in **Berlin SW.** (1177)

Strassen-Bahn Frauenfeld-Wil.

Ordentliche Jahresversammlung der Aktionäre.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur ordentlichen Jahresversammlung auf **Samstag, den 28. Juni 1902,** nachmittags 3 Uhr, im **Hotel „Bahnhof" in Wil** eingeladen.

Traktanden:

Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung auf Ende 1901.
Bericht der Revisionskommission.
Genehmigung der Geschäftsführung und Entlastung der Behörde.
Wiederbestellung der Prüfungskommission für die nächste Rechnung.
Neuwahl des Verwaltungsrates.

Diejenigen Aktionäre, welche am persönlichen Erscheinen verhindert sind, werden ersucht, sich durch einen andern Aktionär vertreten zu lassen.

Billette, welche zu freier Fahrt und zur Teilnahme an der Versammlung berechtigen, sind unter Angabe der Nummern der Aktion bis zum 26. Juni bei den Stationsvorständen zu bestellen. (1186)

Geschäftsbericht und Rechnung können vom 20. Juni an im Verwaltungsgebäude in Frauenfeld bezogen werden.

Frauenfeld, den 7. Juni 1902.

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Sekretär: **W. Müller.** *Der Präsident:* **A. Wild.**

500 Piecen Bordeaux 1900.

Verkauf, **so lange Vorrat,** ab Lagerräume Bleicherweg 62, Zürich II:

Chât. de la Croix 1ères Côtes de Bayon (Monopol)

à **Fr. 160** per Piece von 225 Liter **franko** Fracht und Zoll, von der altrenommierten **Schweizerfirma**

J. C. Fehlmann & Co, Weingutsbesitzer, **Talence** (Gironde).

☛ Zur gefl. Notiznahme für Liebhaber eines **gesunden, leichten, süffigen, sehr billigen und haltbaren Naturweines.** — Gefällige Anfragen an uns. **H. Fehlmann,** Bleicherweg 62, **Zürich II.**

(1033) *Muster auf Verlangen franko und gratis.*

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie *H. Jent* à Berne.